

东京

東京バンドワゴン

下町古书店

第4卷

番外篇・

背负天皇密令的

华族之女

[日] 小路幸也 著

Yukiya Shoji

吴季伦 译



上海三联书店

东京

東京バンドワゴン

下町古书店

第4卷

番外篇・
背负天皇密令的
华族之女

[日] 小路幸也 著

Yukiya Shoji

吴季伦 译



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

背负天皇密令的华族之女: 番外篇/(日) 小路幸也著; 吴季伦译 —上海: 上海三联书店, 2015.9

(东京下町古书店)

ISBN 978-7-5426-5307-9

I. ① 背… II. ① 小… ② 吴… III. ① 长篇小说—日本—现代 IV. ① I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第205483号

本简体中文版翻译由台湾野人文化股份有限公司授权。

MY BLUE HEAVEN by Yukiya Shoji

Copyright © 2009 by Yukiya Shoji

Simplified Chinese Translation Copyright © 2015 by Shanghai Limpid Stream Media Co., LTD.

All rights reserved.

First published in Japan in 2009 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

This Simplified Chinese edition published by arrangement with Shueisha Inc., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo through Bardou-Chinese Media Agency, Taipei.

番外篇 · 背负天皇密令的华族之女

著 者 / [日] 小路幸也

译 者 / 吴季伦

责任编辑 / 陈启甸 陈马东方月

特约编辑 / 马健荣

装帧设计 / 王小阳

监 制 / 李 敏

责任校对 / 周广宏

出版发行 / 上海三联书店

(201199) 中国上海市闵行区都市路4855号2座10楼

网 址 / www.sjpc1932.com

邮购电话 / 021-24175971

印 刷 / 江苏常熟市兴达印刷有限公司

版 次 / 2015年9月第1版

印 次 / 2015年9月第1次印刷

开 本 / 890×1240 1/32

字 数 / 109千字

印 张 / 10

书 号 / ISBN 978-7-5426-5307-9/I · 1065

定 价 / 28.00元

敬启读者, 如发现本书有印装质量问题, 请与印刷厂联系0512-52381075

登

场

人

物

五条辻咲智子 五条辻政孝子爵的长女。胆识过人，朋友谑称她为“处变不惊的小幸”。

堀田草平 东京老街一家古书店“东京BANDWAGON”的第二代店主。博古通今的知识分子。

堀田美稻 草平的妻子。个性开朗，凡事以夫为重，勤慎持家。

堀田勘一 草平的长子。江户作风，不拘小节，性格急躁，沉不住气。

大山和美 九岁的战争遗孤，由堀田家收养。

高崎乔 贸易商。日美混血的蓝眼俊男，年纪与勘一相仿。绰号“闪电拳名人乔”。

和泉十郎 曾经隶属于日本陆军情报部的军人。习惯穿轻便的和服装束，说话有种特殊的语调。

玛丽亚 爵士歌手。容貌艳丽的美女，个性大方直率。

冷狐 政府高层人士，高崎乔的老板，亦是草平的老友。谜样的人物。

显圆 附近神社的主祭，草平的发小。

祐圆 显圆的儿子，勘一的发小。

介山阵一郎 拥有矿山等庞大资产的一方霸主，被誉为“东北之霸”。

亨利·安德逊 驻日盟军最高司令官总司令部（GHQ）参谋二部的将军。麦克阿瑟将军的头号宿敌。

耗子 街头混混，亦是高崎乔的伙伴之一。常身穿鼠灰色毛料西装出没。

海霸子 介山阵一郎的手下，全都是光头大汉。

山霸子

川霸子

目 录

prologue.....3

第一章 〈On The Sunny Side Of The Street〉9

第二章 〈Tokyo Bandwagon〉 131

终 章 〈My Blue Heaven〉 227

epilogue 305

番

外

篇

·

背

負

天

皇

密

令

的

华

族

之

女

p

prologue



一九五二年四月

一段轻快的旋律从客厅的收音机流泄而出。

不知道是谁扭开的。

“啊！”

这是吉恩·奥斯汀演唱的《My Blue Heaven》，在日本叫作《我的蓝天》！*

记得在举行婚礼的那一天，大家一起为我们唱了这首歌曲。玛丽亚小姐和我一样，最喜欢这支歌了。还有，乔先生曾在俱乐部里以钢琴弹奏过它。对了，十郎先生有一回用男高音略显别扭地演唱，当时唱的也是这首歌呢。

* 吉恩·奥斯汀（Gene Austin，1900-1972）：美国歌手、作曲家，《我的蓝天》（My Blue Heaven）由沃尔特·唐纳森（Walter Donaldson，1893-1947）作曲，乔治·怀廷（George Whiting，1884-1943）作词，发表于1927年，吉恩·奥斯汀首唱于1928年，上榜26周，⁹占据榜首13周，单曲唱片销售达500多万张，是历史上最畅销的唱片之一。

那一幕幕分明都是不久前的事，转眼间，却像是好久好久以前的回忆了。

我从檐廊步下庭院，一株青翠茂盛的樱树映入眼帘。满树的繁花，已经飘落了。不过就在几天前，大伙还围坐在这方偌小的院子里赏花品酒，颂赞“绝美如樱花，至勇如武士”呀。

想到这里，我的心头仿佛穿了个大洞，空荡荡的，什么都没有。

一想到这个家，这间“东京 BANDWAGON”*，再也不会传出他们的欢闹声，空虚的心口旋即被涌上的寂寞窒塞，不由得伸手捂上了前胸。

大家都走了。去了遥远的国度。那个曾经与我们殊死拼战的敌国。

忽然间，有人拍了我的肩。

“勘一哥……”

“和美在笑你呢，她说：瞧这天色还是亮晃晃的，怎么有人叹起‘夕阳无限好’来啦？”

我回头一看，和美在客厅的檐廊边冲着我笑。一旁的我南人正黏着她厮缠，闹她非得陪着玩。

“也对。”

* “BANDWAGON”意指游行队伍的领头乐队花车，延伸为引领潮流之意。

勘一哥搁在我肩头的那只手，轻柔地抚了抚，“唔，也难怪，一屋子人突然走了个精光嘛！”他回头看向方才送走了大家的玄关，“若是走了运，老天爷一时兴起，应当会让咱们再次见面吧！”

语毕，勘一哥看看我，再抬头仰望天际。阳光洒落，融化了朦胧的春霞。无垠的蓝天，仿佛祝福着他们的美好前程。

“是呀。”

“是咧！”

“真希望有朝一日能够重逢哪。”

“一定见得到面的。所以大伙儿都得保重身子，多活几年哩！”

我望着勘一哥，点了头。

玛丽亚小姐。

乔先生。

十郎先生。

这几位救命恩人，如今已启程前往美国，追求他们崭新的人生了。

是呀，承蒙他们的搭救，牢牢捆绑着我的桎梏已被彻底粉碎了。玛丽亚小姐、乔先生和十郎先生，他们三人都为了我而牺牲自己，在这里住了七年的岁月，毫不吝惜地给了我无尽的爱，却不求任何回报。我真不知道该如何表

达衷心的感激。

我唯一能做的，就是活下去。

将他们的温馨关怀与每段快乐的回忆，深深藏在心底，
昂首挺胸地活下去。

在这个新血迭涌的国家活下去。

日本已经重生了。

另一段人生仿佛又将开展，就和那天一样。

这一次，满溢胸口的不再是寂寞，而是灿亮的希望之光，就和那天一样。

第一章

〈On The Sunny Side Of The Street〉



一九四五年十月

八月十五日*。

每当想起夏日里的那一天，浮现在脑海里的唯有一片晴空。

那是台风已然远扬，晴空万里的美丽蓝天。

那是一片靛青紺蓝，或者说是近乎无限深蓝的蓝天。

算来不过是两个月前，可我几乎记不得那天，确切地说是那一整天发生过什么事了。隐约留下的模糊印象，只有自己茫然伫立在自家庭院里，连泼辣的日头都忘了躲。

我不觉得悲伤。

* 一九四五年（昭和二十年）八月十五日，日本宣布向盟军投降，第二次世界大战随即结束。依据《波茨坦宣言》，自该年起至一九五二年，由盟军最高司令官麦克阿瑟将军，于东京建立盟军最高司令官总司令部（General Headquarters，日本通称 GHQ）施行军事占领，接管日本。